

上訴案件編號： 118/2010

合議庭裁判日期：二零一零年九月十六日

主題：

審查及確認外地裁判

離婚證

裁判書內容摘要：

1. 雖然《內地與澳門特別行政區關於相互認可和執行民商事判決的安排》第二條所指的判決定義及《民事訴訟法典》第一千一百九十九條所指的裁判均無明示包括本案所涉及的由行政機關發出的離婚證，然而，經考慮上述《安排》的精神和審查和確認之訴的功能，和對上述條文作擴張解釋，本案所涉由人民政府發出的離婚證應視為可通過本訴訟程序審查和確認的標的。
2. 在審查及確認外地裁判之訴中如被聲請人沒有提出答辯，法院僅應對請求作形式的審查後確認之。

裁判書製作法官

賴健雄

澳門特別行政區中級法院

卷宗第 118/2010

合議庭裁判

一、序

A，澳門居民，持澳門居民身份證 XXX 號，其餘身份資料已載於本卷宗，針對 B，中國內地居民，向本中級法院提起請求審查及確認外地裁判之訴。

聲請人提出如下的事實和法律理由及請求：

1. O requerente e requerida celebraram casamento, no regime supletivo da Lei Chinesa e na República Popular da China, em 16 de Maio de 1990.
2. Do casamento não existem filhos.
3. Em 02 de Setembro de 1992, também na República Popular da China, junto da Autoridade Administrativa competente, Conservatória do Registo de Casamentos de Beijing, divorciaram-se por mútuo consentimento.
4. A Decisão está há muito transitada em julgado.
5. A Lei da Região Administrativa Especial de Macau, prevê a possibilidade e legalidade do Divórcio por Mútuo Consentimento ser homologado por Autoridades Administrativas.
6. Assim, pela presente acção, o requerente solicita ao Tribunal a concessão *exequator* à Decisão homologatória do Divórcio, proferida pela entidade competente da R.P.C., que decretou o Divórcio entre o requerente e a requerida, com vista à produção dos seus efeitos, também, na ordem jurídica da Região Administrativa Especial de Macau.

7. A Decisão a rever e confirmar transitou em julgado, segundo, quer as normas de jurídicas de Macau, quer as da República Popular da China.
8. Não existem, nem podem ser suscitadas, dúvidas acerca da autenticidade do documento (Certidão), no qual consta a Decisão.
9. A Decisão ora *revidenda* provém de autoridade competente, segundo as normas de conflitos de jurisdição da Lei de Macau.
10. Inexiste litispendência ou caso julgado decorrente da afectação da mesma causa a qualquer Tribunal de Macau.
11. A Decisão reúne, assim, todos os necessários requisitos à sua revisão e confirmação, em consonância com o disposto no art. 1200º do Código de Processo Civil.
12. Face a todo o exposto, é de concluir que nada obsta à revisão da Decisão, o que se requerer.

Termos em que, nos melhores de Direito e sempre com o mui Douto suprimento de V.Ex^{as}, se requer que a Decisão da Autoridade da R.P.C. que homologou o Divórcio por Mútuo Consentimento, seja revista e confirmada, a fim de ser plenamente eficaz na ordem jurídica de Macau.

Mais se requer, desde já, a citação da requerida, para se opor, querendo, seguindo-se os ulteriores termos da Lei até final.

聲請人提交了三份文件，當中包括請求審查和確認的中華人民共和國北京市人民政府的離婚證的認證繕本。

被聲請人B經傳喚後未有提出答辯。

檢察院依法對案件作出檢閱，表示不存在可妨礙對該離婚證作出審查和確認的理由。

根據附卷的文件，本院可予認定的事實如下：

聲請人 A 與被聲請人 B 於一九九零年結婚。

北京市人民政府於一九九二年九月二日發出離婚證，准予兩人自願離婚的登記。離婚證內容如下：

京民離字第 004 号

A（男）38 周岁和 B（女）28 周岁申请离婚，经审查符合《中华人民共和国婚姻法》关于双方自愿离婚的规定，准予登记，发给此证。

子女安排：

无子女。

財產處理：

財產处理已有协议。

其它协议：

無其它协议。

結婚日期

证件字号京民字第 188 号 1990 年 5 月 16 日

持证人：

A

发证机关：

北京市人民政府婚姻登记专用章

一九九二年九月二日

二、理由說明

雖然《內地與澳門特別行政區關於相互認可和執行民商事判決的安排》第二條所指的判決定義及《民事訴訟法典》第一千一百九十九條所指的裁判均無明示包括本案所涉及的由行政機關發出的離婚證，然而，經考慮上述《安排》的精神和審查和確認之訴的功能，和對上述條文作擴張解釋，本案所涉的離婚證應視為可通過本訴訟程序審查和確認的標的。

根據卷宗內容，聲請人提出請求狀的內容符合《內地與澳門特別行政區關於相互認可和執行民商事判決的安排》的第六條及第七條就申請內容及附同文件方面規定的要件。

此外，《民事訴訟法典》第一千二百條就審查和確認外地判決的一般規定如下：

- 一、為使澳門以外地方之法院所作之裁判獲確認，必須符合下列要件：
 - a) 對載有有關裁判之文件之真確性及對裁判之理解並無疑問；
 - b) 按作出裁判地之法律，裁判已確定；
 - c) 作出該裁判之法院並非在法律欺詐之情況下具有管轄權，且裁判不涉及屬澳門法院專屬管轄權之事宜；
 - d) 不能以案件已由澳門法院審理為由提出訴訟已繫屬之抗辯或案件已有確定裁判之抗辯，但澳門以外地方之法院首先行使審判權者除外；
 - e) 根據原審法院地之法律，已依規定傳喚被告，且有關之訴訟程序中已遵守辯論原則及當事人平等原則；

f) 在有關裁判中並無包含一旦獲確認將會導致產生明顯與公共秩序不相容之結果之決定。

二、上款之規定可適用之部分，適用於仲裁裁決。

以下讓我們着手審查申請是否符合上述法律規定的一般要件。

經審查後，本院認為載有待審查及確認的離婚證真確性不存在疑問，且待審查及確認的離婚證的內容完全清晰和易於理解。

離婚證的標的屬兩願離婚，同樣離婚程序亦存在澳門法律中的民事訴訟及民事登記程序，故其內容亦無侵犯澳門特別行政區的公共秩序。

根據卷宗第 8 及第 9 頁的文件內容，有關離婚批准已生效。

因此，符合《民事訴訟法典》第一千二百條第一款 a、b 及 f 項的規定。

就同一條文 c、d 及 e 項規定的要件而言，鑑於被聲請人沒有提出答辯而檢察院亦未有就這等要件的成立提出質疑，且本院依職權審查亦未見該等前提不成立，故應推定該等前提成立。

鑑於被聲請人沒有提出答辯，因此，本院僅應對請求作形式的審查後確認之。

三、裁判

綜上所述，中級法院合議庭通過評議，對北京市人民政府「京民

離」字第 004 號離婚證作出審查並予以確認。

由聲請人支付訴訟費用。

二零一零年九月十六日，於澳門特別行政區

裁判書製作法官表決聲明：鑑於獲審查及確認的離婚證涉兩願離婚的事宜，故根據《民事訴訟法典》第三百七十六條的規定，應由聲請人及被聲請人各負擔半數的訴訟費用。

賴健雄（裁判書製作人）

司徒民正

蔡武彬（表決聲明：本人維持在本院第 99/2003 號上訴案的表決聲明的立場，認為所涉及的離婚證不應列為需中級法院審查及確認的標的，因為並不涉及司法機構的行為。）